

翻作业, 50m内耕地作业直线度误差不得大于15cm。

(5) 建议轮茬作业, 前茬农作物以黄豆、芸豆为宜, 有条件的可多使用一些牛羊粪便作为底肥, 减少小麦对氮肥的使用量, 确保小麦高产、稳产。

二、小麦机械化种植对整地的农业技术要求

(1) 秋翻后的土地进行自然晾晒, 在春季小麦播种前1-2天, 根据土壤墒情进行方可进行联合机械整地作业。

(2) 联合整地机械整地后, 土壤要达到: 齐、平、松、碎、净、墒六字农艺技术要求。

(3) 通过调整耙组与机具前进的偏角或增加耙组配重的方式来调整耙深, 使耙深达到规定的8-15cm农艺要求, 耙深合格率大于80%, 不重耙、不漏耙, 相邻两行交替作业时, 耙地重叠量为10-15cm左右为宜。

(4) 依据地块大小选择横耙、顺耙和对角斜耙三种耙地方式及耙一遍或耙第二遍耙地作业的次数要求。

三、小麦机械化播种的农业技术要求

(1) 品种的选择: 选择当地大面积种植的新春39、43、48抗倒伏、抗病虫害强的高产优质的小麦品种。

(2) 机械播种作业时土壤水分适宜, 适时播种(4月10日前后)、播深适宜, 播量准确, 下籽均匀, 覆土严密, 镇压确实, 无漏种、浮种现象发生, 行距符合当地农艺要求。

(3) 播行直、行距一致, 不重播、不漏播。

(4) 播种机械在小麦播种作业时, 机械行驶速度要适中, 避免中途停车、倒车, 影响播种质量。

四、小麦田间管理机械化技术要求

(1) 小麦在生长期喷洒除草剂和杀虫剂应采用超低量喷雾作业, 消除杂草和

防治病虫害。

(2) 植保作业不应在有风的时间和雨前进行, 如遇微风应从下风头开始喷洒作业, 病虫害防治或叶面肥的喷洒要选择最近几天天气相对晴朗、风力不大的天气情况下进行, 确保药量与水配比适宜和药物、肥力完全被小麦表面吸收, 效果达到最佳状态。

(3) 喷洒作业作业机速度适宜, 减少对幼苗的碾压力度。

(4) 小麦田间灌溉浇水、深施化肥等用量应适量依据土壤墒情和农艺要求进行浇灌、施肥作业。

五、小麦机械化收获技术要求

(1) 适时收获, 小麦进入蜡熟末期, 籽粒变硬, 大小和品种色泽达到品种要求即可进行机械化联合收获。

(2) 割茬适宜, 依据种植小麦土地整体平整度情况调整收割小麦的割茬高度, 尽可能的放低小麦的割茬高度, 割行直, 不漏割, 最大限度的提升小麦收割质量, 减少小麦秸秆的损失。

(3) 小麦收割机的收割前进速度适宜, 收获总损失率小于3%, 破损率小于2.5%, 脱净率大于98%, 含杂率小于5%。

(4) 小麦机械化收获要选择天气晴朗的气候和风力相对不大的天气下进行, 避免因小麦收获时遇到下雨连阴等天气因素影响小麦的品种和质量。

(5) 收获后小麦籽粒及时进行晾晒, 使用复式谷物清选机进行固定式清选作业。

(6) 包装储存地面要垫起30-50cm防潮高度, 避免鼠害损毁小麦。

作者简介:

姓名: 靳坤, 哈巴河县农业机械化技术学校, 出生年月: 1978.11, 籍贯: 安徽省, 涡阳县, 职称: 工程师, 学历: 大专, 研究方向: 农机化。

寄给天堂的一封信

肖紫橙

(江西省吉安市第十三中学七(2)班 江西 吉安 343009)

[摘要]亲情是伴随我们成长的不可或缺的一抹底色, 父辈的陪伴让我们感受到爱的真谛, 同样祖辈的关切也会给我们增添一份厚重的记忆。无论岁月的流逝有多无情但那珍藏于心的思念始终都无法忘却。血浓于水的亲情啊, 为何偏偏在我们身边逗留得那么短暂, 甚至我们都来不及细细咀嚼出个中滋味……好好珍惜拥有的亲情, 感激亲情不留遗憾。

[关键词] 亲情; 寄托; 思念

[DOI] 10.12252/j.issn.2096-6288.2020.07.722

亲爱的爷爷:

您好!

最近身体怎么样? 腰还疼吗? 没有再乱吃药吧。您知道吗? 爸爸在店的后面租了一个仓库, 做修电视的地方, 是用绿色油漆刷的, 护眼。不知道您喜不喜欢? 弟弟上二年级了, 比以前更活泼, 不过成绩嘛, 唉。姐姐上高一了, 在学校住, 一星期回来一次。她不像您以前老念叨那样: 个子矮, 皮肤黑。姐姐现在长高了, 白白净净的, 颇有点大家闺秀的感觉。对了, 爷爷, 我现在是一名初中生! 每天骑自行车上学, 爸爸说越来越有大姑娘样了。

爷爷, 阴阳相隔两年, 您还记得孙女的模样吗?

爷爷, 时间过得真快啊, 不知不觉您已经走了两年。这两年, 我无时无刻在尝试改变自己。三毛说过, 我每思念一次, 天下就飘下一粒沙, 于是就形成了撒哈拉。我没那么伟大, 我有时也会忘了您, 只专注于我的现在和未来。您不会怪我, 对吗? 我知道, 您一直在天上看着我们家, 用您那双慈祥的眼睛。

恍惚间, 我思绪飘到了八岁那年——

“啪!”我用力甩上房门, 坐在床上大发脾气: “为什么是爷爷给我开家长会啊? 不是说好了是妈妈吗?”脚步声传来, “二姐。”您在门外沙哑地轻喊。“干嘛?”我吼道“你不要来烦我!”“二姐。”爷爷不顾我的怒吼, 推开房门: “妈妈店里忙, 去不了。才让我代她一趟的。你要体谅你妈妈。”“胡说!”我呜咽着喊, “有时间工作, 没时间开家长会?”您不作声。我更加变本加厉: “我就要妈妈去!”您不明白我怎么如此自私, 气得脸通红通红, 举起拐杖狠狠地打在我稚嫩的肩膀上。我顿时哭出了声, 眼泪如涌泉哗哗流出。我看了您一眼, 头也不回地逃

离了房间, 心里满是怨恨。突然间, 我听到了您一声沉重的叹息。也就因为这次我歇斯底里的发脾气, 后来每次开家长会, 妈妈都会抽空参加。可我不开心, 一想到您苍老的背影, 想起自己不管不顾的歇斯底里的任性我心里就隐隐作痛。然而, 已经发生的我却再也无法改变……

爷爷, 您还记得吗? 虽然一切都来不及, 虽然一切都已经过去。但那辜负您的, 您还记得吗?

2006年, 一个女孩诞生了, 您陪她度过了十年。这十年是她的开始, 可谁曾想, 却是您最后的十年。这十年她带给您的伤害呢, 早已陪着您一起, 埋进了黄土里。一切都晚了, 女孩只能面对一方矮矮的坟墓。可是尽管如此, 她还是想寄一封永远也收不到的信给她的爷爷。一切迟到的感恩与歉意, 均在信中。

爷爷, 对不起, 还有, 谢谢。

敬祝

一切安好

您的孙女: 二姐

2018年10月11日

指导老师点评: 这封信写得很有感, 道出了一个成长中的女孩的心声, 真挚而又深情。失去了美好的东西才懂得拥有时的可贵, 所以人生才会有令人心碎的遗憾。也许这就是成长必经的历程, 小作者把这种细腻又复杂的情感表现得很真实。文笔也不错, 尽管没有华丽的辞藻但朴实的语言更能打动读者, 这就是本文的魅力所在。

指导老师: 匡菊招

商务英语函电的特点及翻译

李文娟

(江西应用科技学院 江西 南昌 330100)

[摘要]随着我国经济的增长对外贸易也越渐普遍, 跟随着这种趋势我们对外贸易人员在对外交流上面也更加的重视起来, 商务英语函电作为对外贸易的一种交流手段其重要性也越来越显著。商务英语函电作为对外贸易的一种交流方式, 是一种在商务环境下利用信函的形式与具有不同文化背景的客户进行跨文化交流行为, 在一定程度上影响着双方主体的交流与了解, 甚至关系到企业本身的利益。本文从用词特点以及句子特点两个方面对商务英语函电特点做出论述, 同时对商务英语函电的翻译也进行了研究与探讨。

[关键词] 商务英语函电; 文体; 词语; 翻译特点

[DOI] 10.12252/j.issn.2096-6288.2020.07.723

1 商务英语函电的概念

随着国内市场对外的开放, 中国与外国在国际上的交往更加的普遍, 这让商务英语函电在国际上的使用更加的通用。由于商务英语函电具有其特有的特征, 国际间交流带有跨文化的色彩, 普通的信函内容无法满足国际贸易的交流。如今商务交流中的信息要求内容简洁, 专业术语突出, 因此想要顺利的达成贸易往来, 就必须掌握商务英语函电的特点以及它的翻译技巧。

1.1 商务英语函电的定义

商务英语函电是贸易交流的重要途径之一, 是贸易双方进行贸易交流的载体, 是在交涉双方都能明白交流事宜的前提下, 彼此传达信息、思想、感情、增进彼此之间了解的重要工具, 与普通英文信函有着显著区别。作为商务人士, 必须要清晰的掌握商务英语函电的特点。

1.2 商务英语函电的特点

与普通的交流手段相比, 商务英语函电有着自身鲜明的特点, 主要表现为:

(1) 严谨性

海关、律相关法规、进出口贸易、运输等与商务英语函电息息相关, 所以函电在语言使用上都追求严谨和规范。商务英语函电在言语上要严谨, 篇章要规范, 内容上严谨逻辑性强。

(2) 专业性

商务英语函电在用词方面会比较多的用到专业的术语, 我们往往会发现它和普通信函很多的不一样, 源自于其贸易术语的广泛运用, 这也是它的一个重要特点。比如说counteroffer要翻译为还盘、acceptance policy要翻译为核保政

策、accounting period要翻译为结算期等等，除了一些词汇的使用还有就是比较常见的缩略词，例如T/T就是电汇（telegraphic transfer）的缩写，WT就是重量（weight）的缩写。

2 商务英语函电的翻译技巧

2.1 词语方面

商务英语在国际上的使用与在国内是不同的，在国际上的使用我们要考虑到交易双方的文化差异，背景差异性，所以在翻译函电的词语的翻译或者使用都要尽量使用规范，庄重和表现力较强的专业词语，根据中文与英文的文化用词特点选择正确的词语。

（1）用词要准、注意多义

在对外贸易的交流中，常常会涉及包装、运输、装运、交货期、价格、索赔、保险等等一系列的内容，这些内容将直接影响着合同双方的利益，所以在涉及这些权益数量金额，在进行信息转换的过程中，概念一定要表达清楚准确，以免产生不必要的纠纷。

（2）翻译专业术语

通过研究学习商务英语函电的特点，我们了解到商务英语函电在国际使用上会涉及很多专业术语的使用，这也是商务英语翻译与普通英语翻译的不同之处。例如一些常见的贸易术语的翻译：FOB指的是装运港船上交货、FCA指的是货交承运人、CIF指的是成本加运费加保险费、EXW指的是工厂交货等等。

2.2 句子方面

翻译的时候不仅要正确的翻译出来句子，更要把原文中要表达的情感礼貌表现出来，要让中英文在翻译上形成对等的关系。所以在翻译句子的时候要完整准确也要通俗易懂。

（1）完整准确

商务英语函电翻译不仅需要准确地将原文的字面意思准确、连贯地翻译出来，还需将其中蕴含的情感表达出来。在翻译中，并不注重意思的转化，而是要表达出信函中所要表达的意思，要注重翻译的对等性。商务英语函电翻译的重要原则在于专业术语、概念及名称的统一。由于商务函电涉及的内容往往都牵扯到贸易双方的利益，

所以在翻译中要讲究其语言的完整准确性和统一去规范双方的行为，这样才能避免在履行合同的期间造成不必要的争执。

（2）通俗易懂

在商务英语函电的翻译中，译文中的语法、句子、词汇等都要符合行业惯例及规范，不需要独辟蹊径，这可能造成翻译的错误。同时，在翻译的时候也要注意避免使用生僻字，用词准确以及要在原文意思的基础上进行感情的翻译，保持原文的风格，这样翻译出来才能通俗易懂。

结语

本文总结了商务英语函电的特点以及翻译的技巧，通过学习了解到商务英语函电与普通英语翻译有很多方面的不同，在有些语句的翻译上也会比普通英语句子更难以直接地表达出来，它需要用到很多的行业术语来帮助它转换意思。因此，在国际贸易交流的应用中，要不断的加强对专业术语的了解，要通过不断地学习和总结才能更好效果的去翻译商务英语函电。总而言之，商务英语函电是现在国际来往中的一种交流方式，但是它与普通信函不同，它在语言上有它的特殊性和专业性，所以在学习过程中要掌握好它的特征以及翻译的技巧。

参考文献

- [1]付小平, 胡小刚. 商务英语函电的特点与翻译技巧[J]. 中国商贸, 2010(10): 199-200.
- [2]崔光婕. 浅析商务英语中函电的特点及翻译标准[J]. 商场现代化, 2014(04): 77.
- [3]何春风. 外贸商务英语函电特点及翻译研究[J]. 中国商贸, 2013(11): 157-158.
- [4]孟宏. 论商务英语函电的特点及其翻译[J]. 商业时代, 2009(17): 128-129.
- [5]沈小华. 浅析商务英语函电的特点及其翻译[J]. 品牌(理论月刊), 2010(11): 32-33.
- [6]张静. 论商务英语函电的特点与翻译[J]. 现代商贸工业, 2010, 22(09): 238-239.

新媒体下电视台如何发挥自身优势提高新闻影响力

袁旺灵

(海南广播电视总台 海南 海口 570102)

[摘要]新媒体的到来对电视、纸媒等传统媒体带来了不小的冲击，从某种程度上直接打破了电视台在动态图像处理与相关信息供应上的“统治”，且因其内容多元、形式多样在短时间内吸引了大量受众的目光，大量的广告商将资本投入到新媒体市场中，传统媒体的生存迎来了巨大挑战。在此背景下，电视台作为主流媒体应及时看到时代的变革，全面分析、认真寻找对策以满足受众需求，才能获得更大的发展空间。本文就对新媒体环境下，电视台如何做好新闻工作进行研究，希望对相关工作有所帮助。

[关键词]新媒体；电视台；新闻影响力

[DOI] 10.12252/j.issn.2096-6288.2020.07.724

一、新媒体环境下新闻传播中出现的新变化

（一）从传播内容上来说

新媒体主要依托于网络，受众可以根据自己的需求在庞大的网络资源中寻找新闻信息，并且新媒体平台还可以借助大数据分析技术向受众推送其感兴趣的内容，服务精度更高、速度更快，给用户带来了全新的信息接收体验。而在技术飞跃与变革的今天，也为电视台发展提供了更多路径，现阶段很多电视台开始将自己所搜集的新闻素材经过相应的加工处理变成适应新媒体平台用户需求的新产品，以借助庞大的受众资源与高效传播渠道来扩大新闻影响力，当然在的具体操作过程中制作思想与方式上的变化还需要相关工作者细细揣摩，但进军网络阵地走媒体融合发展路线已经成为一种大趋势。

（二）受众需求的变化

在传统的新闻传播模式中，常常是电视台播什么样的新闻，受众就看什么样的新闻，除了通过主流媒体能收集到自己想要的信息外，个人的传播力是极为有限的。在新媒体环境下，传播方式的变化直接推动了传播模式的转变，其为每个人提供了高效的传播渠道，信息不再是从媒体到受众单向流动，二者之间有互动、有沟通，且随着智能手机的普及与相关技术的不断完善，用户可自发上传内容，大量的自媒体由此兴起。在发展过程中，自媒体不拘一格、人才济济，其所涉及的领域宽、深度深、形式多样、言语灵动，在短时间内吸引了大量受众，但当大家都看到了这片市场的潜在价值，都纷纷涌入，自媒体数量逐渐能加，营销模式不断更新，在一定程度上带来生机与活力的同时，也使得舆论环境更为复杂。随着时间的推移，受众一方面希望通过快餐式新闻及时了解所需内容，一方面对新闻出处与真实性有着较大担忧；一方面想要浏览自己感兴趣的内容，而另一方面对参与感与互动性也有着更高要求。为此，电视台新闻工作者应及时分析新媒体环境下的受众需求变化，提高新闻产品与受众见的契合度，提高传播效率、扩大新闻影响力。

二、新媒体环境下电视新闻现状分析

（一）新闻实效性差

电视台作为主流媒体的代表，其有着舆论导向作用，所以在制作新闻产品时要经过层层把关、严格把控，以强有力的审核制度以保障新闻品质，且新闻节目播出时间固定，中午发生的事情一般在晚上播、晚上发生的事情第二天早上播，从采编到定时播报所需花费的时间较长，而受众能通过互联网能在第一时间获取新鲜的新闻信息，当其在电视上看到后往往觉得有些“过时”，电视新闻反而成为印证新媒体新闻真实性的工具，只因时效性较弱而成为其他媒体的铺路工具，受众自然更倾向于发布时间靠前的信息来源，久而久之甚至有一些受众认为看电视新闻是没必要的。

（二）新闻互动性较差

新媒体环境下，受众对新闻的互动性有着较高要求，对新闻参与度有着更高标准在电视直播或录播中，观众能通过弹幕、评论区留言、私信等方式进行交流，而坐在电视机前常常无法与媒体人或其他受众间进行互动。此外，电视新闻有着逻辑缜密、话语精练、导向性强等特点，很多观众都难以理解其深层内涵。

（三）模式死板

地方电视台中的新闻内容有着民生与时政两大倾向，民生新闻虽与受众距离较

近，但其内容规划与包装上却存在着诸多问题；时政新闻常常以播放某某会议的开会场景为主在配上严谨的政治性话语，受众往往找不准新闻想要表达的关键点，也很难形成深刻记忆，深度有待提升。

三、新媒体环境下提高电视新闻影响力的措施

（一）以民为本、亲民为民

虽然新媒体有传播速度快、时效性强、互动性好等特点，但大多数自媒体人往往以经济效益为导向，将主要精力放在寻找热点新闻、紧跟热点新闻上，对地方发生的“小事情”莫不关心，甚至无人问津，目前已经有些自媒体人开始以居住的城市或家乡做依托，宣传本土文化，在当地搜寻好吃的、好玩的，旨在唤醒老记忆、走向新高度。可总的说来，地方电视台在多年的经营与发展过程中积累了大量优势资源，可谓是人脉广、影响力强，且有专业的采编团队做保障，在地方上能拿到更多的一手信息、获取独家新闻。因此，电视台一方面要将精力放在重大新闻事件的跟踪报道上，逐步提高新闻深度，有效开展系列报道；一方面要积极去寻找本土化新闻、做好本土化新闻，让群众称为新闻中的真主人，使其有地方去了解自己家乡与生活的变化，唤醒归属感、凝练自豪感，时刻保障新闻的有效性以权威性。电视台在对当地重要会议、经济发展成果等进行报道时，要一改传统以会议画面为主的形式，做好后期处理工作，通过图表、文字等方式带给受众直观体验，清楚的看到数字上的变化，留下深刻印象。除此之外，电视台新闻应尽量避免大、空，可以宏观视角为概括、微观视角为切入，结合更多的生活实际案例为受众讲述诸多变化，通过这种方式拉近与群众间的距离，有效提高新闻的亲合力。

（二）从新闻形式上进行创新

在新媒体背景下，电视台新闻工作者应改变传统观念，积极进驻网络阵地，通过自身较强的信息搜集能力、信息处理能力、新闻产品制作能力来创造出更多对受众胃口、引人入胜的精彩作品，利用好新媒体平台形式多样、传播速度快以及交互性强等特点，并根据不同平台的特质来合理选择新闻形式。比如在微博、百家号、看点等平台中，应以图文结合的方式为主，而在微信、抖音、火山小视频等平台中应以短视频新闻为主。在具体制作的过程中应做到图文结合、声情并茂，在短暂的时间内带给观众最触动，凸显新闻主旨，这就要求电视台新闻采编人员除了要加强自身信息搜集能力外，还要灵活运用各种修图、剪辑软件，不停的为网络新闻提供可视化素材，满足新闻创作需求。此外，相关工作应耐心、细心的去运营新媒体账号，不仅要通过优质新闻来体现对受众的尊重，更要以互动的形式让其深刻感知到主流媒体的变化。

综上所述，我们不难看出新媒体环境下电视台提高新闻影响力的迫切度与必要性，相关工作要秉持群众视野，坚持传递正能量与和谐之声，为受众带来更多真实报道、深度报道，留住老观众的同时，在网络阵地站住脚跟、吸引新受众，着力打造品牌效应，彰显主流媒体魅力。

参考文献

- [1]匡文波. 新媒体概论[M]. 北京: 中国人民大学出版社, 2012.
- [2]桂敬一[日]. 多媒体时代与大众传播[M]. 刘雪雁译. 北京: 新华出版社, 2000